

33 - An Ill-Tempered Visitor

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:26] ---

Chrono, don't you want to offer a true future
to the people who are dear to you?

[00:48] ---

Bro...

[02:24] ---

This is awful.

[02:26] ---

We saw it.

[02:28] ---

A unit really did appear and wreak havoc.

[02:33] ---

Well, the important thing
is that you guys weren't hurt.

[02:36] ---

Kamui!

[02:40] ---

Those Company scumbags.
First United Sanctuary, now Dragon Empire...

[02:45] ---

Darn it!

[02:48] ---

A "mysterious accident," cause unknown, huh?

[02:52] ---

Many injuries, and the building's
partially destroyed.

[02:55] ---

Dragon Empire definitely can't serve
as a branch right now.

[02:59] ---

At least none of the injured were civilians.

[03:13] ---

Bro!

[03:21] ---

Tokoha, where am I?

[03:24] ---

At the hospital.

[03:26] ---

The hospital...

[03:29] ---

I see.

[03:31] ---

Tokoha, are you okay?

[03:34] ---

Yeah, because you protected me, Bro.

[03:37] ---

Good.

SIGN Turn 33 An Ill-Tempered Visitor

[03:55] ---

Luna... Why...?

[03:57] ---

There was a sign of abnormality
right after the activation experiment.

[04:03] ---

A vast amount of Stride Force
is necessary to control the units.

[04:09] ---

Fighters are forced to provide
that Stride Force.

[04:12] ---

Am!

[04:15] ---

A fighter's body screams,
unable to withstand the strain.

[04:23] ---

But Luna Yumizuki was different.

[05:04] ---

Luna! Luna!

[05:09] ---

That abnormality isn't physical, but mental.

[05:16] ---

Am...

[05:22] ---

After actually using the Depend Card
and manifesting its power,

[05:28] ---

Luna Yumizuki lost her sense of self and became
a being solely devoted to activating the units.

[05:36] ---

She became the true Peacemaker.

[05:54] ---

I don't have the power, so Luna...

[06:00] ---

I'm sorry, Luna! I'm sorry!

[06:10] ---

I just want everyone to smile.

[06:19] ---

Wait for me!

[06:21] ---

No way!

[06:21] ---

Hey!

[06:30] ---

I want to grasp the true future with you.

[06:35] ---

I'll be waiting here tomorrow at this time.

[06:42] ---

If it means obtaining a future in which everyone can become truly happy, I...

[07:01] ---

Why? Why is this happening?

[07:07] ---

Tokoha... Tokoha!

[07:10] ---

Sorry! Do you want some water?

[07:13] ---

No, I'm fine.

[07:20] ---

Ibuki...

[07:24] ---

I'm going to get some fresh air.

[07:32] ---

It seems they have us licked.

[07:35] ---

And Rummy Labyrinth is on their side, too.

[07:39] ---

I don't know how to take this reality. Do you?

[07:50] ---

Wha...?! Tokoha Anjou!

What are you doing here?!

[07:58] ---

It's been a long time.

[08:03] ---

You're ignoring me?!

[08:07] ---

Ibuki, how is your injury?

[08:10] ---

As you can see, compared to you,

it isn't even worth calling an "injury."

[08:16] ---

I should've known you'd say that, Ibuki.

[08:21] ---

It's all my fault.

[08:24] ---

This happened because I underestimated them.

I didn't anticipate their attacks.

[08:31] ---

I'm sorry.

[08:33] ---

Ibuki, stop.

[08:37] ---

After all my grandstanding,

I couldn't protect everyone.

[08:42] ---

You're not the only one to blame.

[08:48] ---

If I'd only stopped those two then...

[08:58] ---

It's no good. I can't get my head around it.

[09:02] ---

I can't think.

[09:09] ---

Ignoring Rin Hashima

is a real sign of disrespect.

[09:16] ---

Has becoming a Generation Master
made you cocky?

[09:23] ---

Hey!

[09:29] ---

Ignoring me twice means
getting punished with a fight.

[09:36] ---

Coming!

[09:40] ---

Chrono! Where have you been all this time?!

[09:43] ---

I couldn't get hold of you,
and you haven't been coming to school!

[09:46] ---

Mikuru's been worried, too...

[09:52] ---

Anyway, come in.

[09:56] ---

Harut attacks!

[10:00] ---

Gavrail attacks your Vanguard!

[10:07] ---

Why am I fighting now?

[10:11] ---

Even after we started fighting,
she's not into it at all.

[10:15] ---

Is this really Tokoha Anjou?

[10:17] ---

I do her a favor by fighting her,
and she disses me like this?

[10:22] ---

Stride Generation.
Dream-spinning Ranunculus, Ahsha.

[10:27] ---

I call Elmy with a stride skill.

[10:32] ---

Is she depressed?

[10:36] ---

Dream-spinning Ranunculus, Ahsha
attacks your Vanguard.

[10:38] ---

No guard.

[10:41] ---

Triple drive.

[10:42] ---

I heard Dragon Empire Branch
is in a shambles...

[10:46] ---

...and Mamoru Anjou was hurt.

[10:52] ---

Maybe that was your fault?

[10:57] ---

That's right. Bro was protecting me...

[11:03] ---

I was right.

[11:18] ---

Harut attacks your Vanguard!

[11:22] ---

Skill activated!

[11:24] ---

I superior call Nurse of Broken Heart
from the Damage Zone!

[11:30] ---

Tell me, what happened at Dragon Empire?

[11:33] ---

On the news, they're saying
the cause is unknown,

[11:37] ---

but what really happened?
You know, don't you?

[11:42] ---

Actually...

[11:45] ---

Maybe that was your fault, too?

[11:49] ---

I hit the nail on the head again!

[11:51] ---

What's wrong, Tokoha Anjou?
You're shaking like a leaf!

[11:57] ---

P-Perfect guard!

[12:00] ---

Triple drive! Heal trigger!

[12:03] ---

I give all of the effects to Broken Heart!

[12:08] ---

It's my fault?

[12:11] ---

If I'd stopped those two...

[12:15] ---

...this wouldn't have happened.

[12:19] ---

But... Am has her own reasons...

[12:24] ---

And Luna chose to side with Am,
even after she knew.

[12:31] ---

So I couldn't say anything.

[12:40] ---

What are you crying to yourself about?

[12:44] ---

This is boring.

[12:46] ---

Excuse me, I still have an attack left.

[12:53] ---

Fight, Tokoha Anjou! Lift your head up!

[13:02] ---

Hey!

[13:07] ---

Your arm's broken, right?

Eat that and heal up!

[13:11] ---

There's a ton of stuff to do.

[13:17] ---

I couldn't do anything.

[13:20] ---

Do I deserve another chance?

[13:23] ---

You...

[13:33] ---

Come off of it! You're our leader!

[13:36] ---

Don't act all pathetic in front of me!

[13:54] ---

Stride Generation!

[13:57] ---

Ranunculus in Glorious Bloom, Ahsha!

[14:02] ---

You fight with that glum look...

[14:05] ---

Stride skill.

[14:06] ---

I call Ines.

[14:08] ---

Ranunculus in Glorious Bloom, Ahsha's skill!

[14:10] ---

I call Flower Maiden, Ahsha.

[14:12] ---

+15000 power to the two Ahsha units.

[14:15] ---

An extra critical to

Ranunculus in Glorious Bloom, Ahsha.

[14:19] ---

You're still gloomy?!

[14:21] ---

Ines attacks your Vanguard!

[14:24] ---

What kind of fight is this?!

[14:27] ---

Generation Guard!

[14:29] ---

Go beyond time to protect me!

[14:35] ---

Holy Seraph, Suriel!

[14:38] ---

Suriel's Rescue!

[14:40] ---

I look at the top card of my deck,
put it on the bottom of the deck,

[14:44] ---

heal 1 damage point,

[14:46] ---

then do a damage check.

[14:49] ---

Stand trigger! I give +5000 power to Gavrail!

[14:53] ---

When Doctroid Refros
goes into the Damage Zone,

[14:56] ---

Broken Heart's skill is activated.

[14:59] ---

She and Gavrail get +2000 power!

[15:02] ---

That's a total of 33000 power!

[15:05] ---

By switching a Damage Zone card,
I aim for a damage trigger

[15:10] ---

while giving full play
to my Angel Feather abilities!

[15:13] ---

That's Rescue!

[15:15] ---

Attack!

[15:18] ---

Perfect guard!

[15:20] ---

Triple drive!

[15:23] ---

Critical trigger! I give all of the
effects to Flower Maiden, Ahsha!

[15:28] ---

Critical trigger! I give all of these effects
to Flower Maiden, Ahsha, too!

[15:32] ---

This is totally boring me!

[15:35] ---

Attack!

[15:39] ---

She's just looking at the cards
in front of her while fighting.

[15:45] ---

Who does she think she is?
I don't know what happened,

[15:49] ---

but Rin Hashima's not so soft that you can

beat her with a fight that avoids reality!

[16:01] ---

Turn end.

[16:03] ---

Generation Zone released!

[16:06] ---

The rule of heaven
shall make the weak vanish!

[16:11] ---

Stride Generation!

[16:14] ---

Black Seraph, Gavrail!

[16:17] ---

Stride skill!

[16:18] ---

I look at the top three cards of my deck,
and put one in my Damage Zone.

[16:23] ---

In exchange, I superior call
Black Bomber, Maalik!

[16:27] ---

Broken Heart's skill.

[16:29] ---

Broken Heart and Black Seraph, Gavrail
get +2000 power.

[16:34] ---

I call Harut!

[16:36] ---

Broken Heart attacks with
a boost from Maalik!

[16:44] ---

Guard!

[16:45] ---

Maalik's Rescue!

[16:46] ---

Rescue check.

[16:50] ---

No trigger, huh?

[16:52] ---

Broken Heart's skill activated!

[16:54] ---

She and Black Seraph, Gavrail
get +2000 power!

[17:00] ---

Black Seraph, Gavrail's skill!

[17:03] ---

She and Harut get +2000 power!

[17:06] ---

That's a total of 37000 power!

[17:09] ---

How dare you put up such a pathetic fight,
you maggot loser!

[17:14] ---

Out of the way!

[17:18] ---

Lilga!

[17:24] ---

Triple drive!

[17:26] ---

Stand trigger! I give all of the effects
to Broken Heart.

[17:31] ---

Critical trigger! I give all of these effects
to Broken Heart, too!

[17:36] ---

Black Seraph, Gavrail's skill!

[17:38] ---

Twin Rescue at the end of the battle!

[17:42] ---

Check!

[17:46] ---

Critical trigger! I give all of the effects
to Broken Heart!

[17:50] ---

Broken Heart's skill activates!

[17:52] ---

+2000 power twice!

That makes a total of 32000 power!

[17:58] ---

Whether it was dumb luck
or a coincidence or a miracle,

[18:01] ---

even though it was only once, what kind of
attitude is this for a fighter who beat me?!

[18:07] ---

I'm not gonna let you win!

[18:11] ---

This will damage my reputation!

[18:46] ---

The sky is so blue...

[18:49] ---

What, you just noticed now?

[18:51] ---

The weather's been nice since this morning.

The sky's been blue all this time.

[18:56] ---

I see...

[18:59] ---

I won't count today's fight.

[19:02] ---

Um...

[19:03] ---

What? You have a problem with that?

[19:06] ---

No, not that.

[19:08] ---

What are you doing at the hospital, Rin?

[19:11] ---

Th-That... That doesn't matter!

[19:23] ---

Thank goodness. The branch chiefs
are doing better than I thought.

[19:28] ---

The Association, I mean,
Vanguard is a major undertaking.

[19:32] ---

I need to get out of the hospital
as soon as possible and go back to work!

SIGN Are you okay? How's your injury?

SIGN No need to worry, continue the investigation.

SIGN Roger.

[19:53] ---

I've got the big job of rebuilding
Dragon Empire Branch!

[19:58] ---

Of course, I'm gonna have
you help me do it, Tokoha!

[20:04] ---

Right.

[20:09] ---

Getting hurt like this... Serves you right.

[20:23] ---

It feels like someone was here...

[20:32] ---

The Company and Rummy Labyrinth did this?

[20:34] ---

Yes. This was the "punishment"
they meted out.

[20:38] ---

Mamoru, the branch chief and Ibuki
are all in the hospital with major injuries.

[21:02] ---

Well, I'll come back again tomorrow.

[21:05] ---

Tomorrow... How many tomorrows do I have?

[21:11] ---

I wonder if there's a happy future for us.

[21:22] ---

There is. I'm positive!

[21:26] ---

It's all right. I'll protect you.

[21:36] ---

I see. So that's what happened.

[21:41] ---

You're... that girl, aren't you?

[21:47] ---

In that case, I'll definitely become
your knight this time!

[21:56] ---

I'll attain the future you hope for.

[22:07] ---

I've been waiting for you.

It was good of you to come, Chrono.

[22:12] ---

I can't wait to hear your decision.

[22:16] ---

Fight me, Ryuzu Myoujin.

[23:58] ---

By the way, Rin, what are you doing here?

[24:01] ---

What do you care?

[24:03] ---

It has nothing to do with a loser like you.

[24:05] ---

Wh-What kind of talk is that?!

Now you've made me mad!

[24:09] ---

There you go.

[24:12] ---

If you'd been wimpy about it,
that'd really make you a maggot loser.

[24:15] ---

Rin...

[24:16] ---

Now get out of my way.

I have somewhere to go.

SIGN Chrono's Memory

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:52 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:52 UTC by whimsee